

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► B

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2202/96,  
annettu 28 päivänä lokakuuta 1996,  
tiettyjen sitrushedelmien tuottajien tukijärjestelmästä**

(EYVL L 297, 21.11.1996, s. 49)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
► <u>M1</u>	Neuvoston asetus (EY) N:o 858/1999, annettu 22 päivänä huhtikuuta 1999	L 108	8	27.4.1999
► <u>M2</u>	Neuvoston asetus (EY) N:o 2699/2000, annettu 4 päivänä joulukuuta 2000	L 311	9	12.12.2000

Muutettu:

► <u>A1</u>	Asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltaan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu	L 236	33	23.9.2003
-------------	---	-------	----	-----------

Huom. Tämä konsolidoitu versio viittaa Euroopan laskentayksikköön ja/tai ecuun. Nämä viittaukset tulee ymmärtää 1 päivästä tammikuuta 1999 lähtien viittauksena euroon — neuvoston asetus (ETY) N:o 3308/80 (EYVL L 345, 20.12.1980, s. 1) ja neuvoston asetus (EY) N:o 1103/97 (EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1).

## ▼B

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2202/96,  
annettu 28 päivänä lokakuuta 1996,  
tiettyjen sitrushedelmien tuottajien tukijärjestelmästä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(3)</sup>,

sekä katsoo, että

sitrushedelmien alan nykytilanteelle on luonteenomaista yhteisön tuotannon vakavien myyntivaikeuksien jatkuminen; kyseiset vaikeudet johtuvat erityisesti tuotannossa käytettävien lajikkeiden ominaisuuksista, liikatuotannosta sekä tuoreiden ja jalostettujen sitrushedelmien yhteisön markkinoilla kaupan pitämistä koskevista edellytyksistä,

yhteisön sitruunoiden, greippien ja pomeloiden sekä appelsiinien ja mandariinien tarjonta on tosiasiallisesti edelleenkin paremmin sopeutunut tuoretuotemarkkinoiden kysyntään tiettyjen lajikkeiden osalta; klementtiinien tuotanto on viime vuosina kehittynyt merkittävästi, jopa siinä määrin, että myös siinä on syntynyt ylijäämiä; myös satsumien, joita klementtiinit korvaavat tuoretuotemarkkinoilla, markkinat ovat ylijäämäiset; tuottajien tukijärjestelmällä olisi tämän vuoksi voitava edistää kyseisten sitrushedelmien menekkiä jalostamistarkoituksiin joko mehuksi tai lohkoiksi,

näyttäisi tarkoituksenmukaiselta panna kyseinen järjestelmä täytäntöön jalostajien ja tuottajajärjestöjen välisin sopimuksin sekä teollisuuden säännöllisen tavaransaannin että toimitettavien tuotteiden samoin kuin niiden tosiasiallisen teollisen jalostamisen tehokkaan valvonnan varmistamiseksi; kyseisen järjestelmän on varmistettava, että kuluttajat saavat laadukkaita ja kohtuuhintaisia tuotteita,

uudessa järjestelmässä on alusta alkaen oltava mukana riittävä määrä tuottajajärjestöjä; tämän vuoksi tässä asetuksessa tarkoitettulla ilmaisulla 'esihyväksytyt tuottajajärjestöt' tarkoitetaan hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä lokakuussa 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 <sup>(4)</sup> 14 artiklassa tarkoitettujen tuottajajärjestöjen ohella myös saman asetuksen 13 artiklassa tarkoitettuja tuottajajärjestöjä,

tuottajien kannustamiseksi tarjoamaan tuotteitaan mieluummin jalostettaviksi kuin markkinoilta vedettäviksi on suotavaa säätää tuen myöntämisestä tuottajajärjestöille, jotka toimittavat sitrushedelmiä jalostusteollisuudelle; olisi vahvistettava tuen määrät kuuden vuoden siirtymäkaudeksi, jonka jälkeen tuen määrät ovat kiinteät; kyseiset määrät on laskettava vuosien 1995—1996 rahallisten korvausten ja vähimmäishintojen välisen suhteen perusteella, ja tuoretuotteiden yhteisen markkinajärjestelyn yleistavoitteiden mukaisesti ne laskevat asteittain joka vuosi siirtymäkauden aikana, klementtiinien ja satsumien tuen määriä lukuun ottamatta; greippien ja pomeloiden osalta on sovellettava sitruunoille vahvistettua tukea,

sitrushedelmien tuotannolle ovat luonteenomaisia rakenteelliset, kaupan pitämiseen liittyvät puutteet, jotka ilmenevät tarjonnan liian suurena hajontana; tämän vuoksi tässä asetuksessa perustettu järjestelmä olisi saatettava koskemaan myös yksittäisiä tuottajia, jotka toimittavat kaikki sitrushedelmänsä jalostettaviksi tuottajajärjestöjen välityksellä; tämän vuoksi yhdenmukaisuuden varmistamiseksi tuoretuotealan kanssa olisi

<sup>(1)</sup> EYVL N:o C 191, 2.7.1996, s. 7

<sup>(2)</sup> EYVL N:o C 277, 23.9.1996.

<sup>(3)</sup> EYVL N:o C 212, 22.7.1996, s. 88

<sup>(4)</sup> Katso virallisen lehden tämän numeron sivu 1.

▼B

säädettävä tässä tapauksessa tuen määrän alentamisesta; samoista rakenteellisista syistä on perusteltua säätää tuen määrän korottamisesta niiden tuottajajärjestöjen osalta, jotka allekirjoittavat monivuotisia ja vähimmäismääriä koskevia sopimuksia,

asetuksessa (EY) N:o 2200/96 markkinoilta vedettävälle määrille asetetaan rajat; tämän vuoksi olisi vältettävä järjestelmällistä jalostukseen turvautumista vaihtoehtoisena markkinointikeinona nousujohteisten tuotannon vaihtelujen aikana; sellaisen kolmen markkinointivuoden keskiarvon perusteella lasketun jalostuskynnyksen, jonka ylittämisestä aiheutuu tuen aleneminen kuluvana markkinointivuonna, vahvistaminen näyttäisi tarkoitukseen soveltuvalta toimenpiteeltä; kyseiset kiinteät kynnykset olisi vahvistettava niiden määrien keskiarvon perusteella, joiden osalta viitekauden aikana on myönnetty rahallista korvausta; on tarpeen säätää ennakkomaksujärjestelmän luomisesta ottaen huomioon, että tuen aleneminen on mahdollista markkinointivuoden lopulla jalostuskynnyksen ylittämisen vuoksi, ja

jalostettujen sitrushedelmien alalla olisi sovellettava asetuksen (EY) N:o 2200/96 säännöksiä, jotta ei luotaisi tarkastuksia koskevia päällekkäisiä sääntöjä ja järjestelmiä; on tarpeen säätää myös seuraamuksista, jotta voitaisiin turvata uuden järjestelmän yhdenmukainen soveltaminen kaikkialla yhteisössä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Otetaan käyttöön tiettyjä yhteisön alueella korjattuja sitrushedelmiä jalostettavaksi toimittavia tuottajajärjestöjä koskeva yhteisön tukijärjestelmä. Kyseiseen järjestelmään kuuluvat:

- a) mehuksi jalostettavat sitruunat, greipit ja pomelot, appelsiinit sekä mandariinit ja klementiinit
- b) lohkoiksi jalostettavat klementiinit ja satumat.

*2 artikla*

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettu järjestelmä perustuu asetuksen (EY) N:o 2200/96 mukaisesti hyväksytyjen tai esihyväksytyjen tuottajajärjestöjen ja jalostajien tai näiden laillisesti perustettujen yhdistysten tai liittojen välisiin sopimuksiin.

2. Sopimukset on tehtävä ennen tiettyä määräpäivää ja tietyksi vähimmäisajanjaksoksi, jotka määritellään asetuksen (EY) N:o 2200/96 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Niissä on erityisesti täsmennettävä määrät, joita ne koskevat, jalostajalle suunnattujen toimitusten porrastus, tuottajajärjestöille maksettava hinta sekä jalostajan velvollisuus jalostaa sopimusten kattamat tuotteet,

3. Tehdyt sopimukset on toimitettava heti niille asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille, joiden tehtävänä on toteuttaa laadulliset ja määrälliset tarkastukset:

- a) tuottajajärjestöjen jalostajille toimittamien tuotteiden osalta,
- b) jalostajien suorittaman toimitettujen tuotteiden tosiasiallisen jalostamisen osalta.

▼M2

*3 artikla*

1. Tuottajaorganisaatioille myönnetään tukea niiden 2 artiklassa tarkoitettujen sopimusten mukaisesti jalostettaviksi toimittamilta määriltä.

2. Tuen määrät esitetään liitteessä I olevassa taulukossa 1.

Kuitenkin:

- a) jos 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu sopimus koskee useita markkinointivuosia ja asetuksen (EY) N:o 2200/96 46 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen määritettävää sitrushedelmien vähim-

**▼M2**

määsmäärää, tuen määrät ovat ne, jotka ilmoitetaan liitteessä I olevassa taulukossa 2;

b) jäljempänä 4 artiklan mukaisesti toimitettujen määrien osalta tuen määrät ovat ne, jotka ilmoitetaan liitteessä I olevassa taulukossa 3.

3. Jäsenvaltiot maksavat tuen tuottajaorganisaatioille näiden hakemuksesta heti, kun sen jäsenvaltion, jossa jalostaminen suoritetaan, tarkastusviranomaiset ovat todenneet, että sopimuksissa tarkoitetut tuotteet on toimitettu jalostusteollisuudelle, sanotun kuitenkin rajoittamatta 5 artiklan soveltamista.

Tuottajaorganisaation saama tuen määrä maksetaan niiden jäsenille.

4. Asetuksen (EY) N:o 2200/96 46 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen hyväksytään toimenpiteet, joiden avulla voidaan varmistaa, että jalostusteollisuus noudattaa tuottajaorganisaatioiden toimittamia tuotteita koskevaa jalostusvelvoitetta.

**▼B***4 artikla*

1. Tuottajajärjestöjen on saatettava tässä asetuksessa perustettu tukijärjestelmä koskemaan yksittäisiä tuottajia, jotka eivät kuulu mihinkään kyseisistä järjestöistä mutta jotka sitoutuvat pitämään kaupan näiden välityksellä koko jalostettavaksi tarkoitetun sitrushedelmien tuotantonsa ja jotka suorittavat tämän kohdan täytäntöönpanosta järjestöille aiheutuneita ylimääräisiä hallintokuluja vastaavan maksun.

2. Jos 1 kohtaa sovelletaan,

- a) tuottajajärjestön saama tuen määrä suoritetaan asianomaiselle yksittäiselle tuottajalle,
- b) yksittäisten tuottajien toimittamia määriä ei saa sisällyttää 3 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin monivuotisiin sopimuksiin.

**▼M2***5 artikla*

1. Yhteisön ja kunkin tuottajajäsenvaltion osalta vahvistetaan jalostuskynnykset erikseen kullekin kolmelle tuotteelle, sitruunoille, appelsiineille sekä greipeille ja pomeloille sekä tuoteryhmälle, joka sisältää mandariinit, klementiinit ja satumat. Nämä kynnykset ilmoitetaan liitteessä II.

2. Kun yhteisön jalostuskynnys ylittyy, kyseiselle tuotteelle 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti vahvistettua tukea alennetaan siinä jäsenvaltiossa, jossa vastaava jalostuskynnys on ylittynyt.

Ensimmäisen alakohdan soveltamista varten kynnyksen ylittyminen lasketaan vertaamalla tätä kynnystä tämän asetuksen mukaisen tuen avulla sitä markkinointivuotta, jolle tuki on vahvistettava, edeltävän kolmen markkinointivuoden tai vastaavan ajanjakson aikana jalostettujen määrien keskiarvoon.

Kuitenkin kullekin jäsenvaltiolle vahvistettujen kynnysten ylittymisen laskemista varten ne jäsenvaltiolle myönnetyt määrät, joita ei ole jalostettu, lisätään muille jäsenvaltioille vahvistettuihin kynnyksiin oikeassa suhteessa niihin.

Tukea alennetaan suhteessa kyseisen kynnyksen todettuun ylittymiseen.

3. Jäsenvaltiot voivat jakaa pienille sitrushedelmille varatun kansallisen kynnyksen kahteen alaryhmään eli lohkoiksi jalostettavat pienet sitrushedelmät ja mehuksi jalostettavat pienet sitrushedelmät.

Jäsenvaltioiden, jotka käyttävät tätä mahdollisuutta, on ilmoitettava asiasta komissiolle.

Mikäli kansallinen kynnys ylittyy, 2 kohdassa säädettyä tuen vähenystä sovelletaan näiden alaryhmien tukeen suhteessa asianomaisen alaryhmän osalta todettuun kynnyksen ylittymiseen.

▼ M1*6 artikla*

Tämän asetuksen soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja erityisesti tuen maksamista, tarkastustoimenpiteitä ja seuraamuksia, markkinointivuosia, jalostettavaksi toimitetun raaka-aineen vähimmäisominaisuuksia, 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua vastaavaa ajanjaksoa ja kynnysten ylittymisestä johtuvia taloudellisia seuraamuksia koskevat säännöt annetaan asetuksen (EY) N:o 2200/96 46 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

▼ B*7 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2200/96 VI osastossa olevia kansallisia ja yhteisön tarkastuksia koskevia säännöksiä sovelletaan myös tämän asetuksen noudattamista koskevassa valvonnassa.

*8 artikla*

Jos tarvitaan toimenpiteitä aikaisemmasta järjestelmästä tässä asetuksessa perustettuun järjestelmään siirtymisen helpottamiseksi tai niiden menettelytapojen soveltamiseksi, joita ei ole tällä asetuksella kumottu, kyseiset toimenpiteet hyväksytään asetuksen (EY) N:o 2200/96 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*9 artikla*

Komissio antaa neuvostolle kertomuksen tämän järjestelmän soveltamisesta sen jälkeen, kun tällä asetuksella perustettu järjestelmä on ollut toiminnassa kahden vuoden ajan, ja tekee siihen liittyen tarvittaessa myös tarpeellisia ehdotuksia.

*10 artikla*

Tässä asetuksessa säädettyjä toimenpiteitä on pidettävä yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä huhtikuuta 1970 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70 <sup>(1)</sup> 3 artiklassa tarkoitettuina maatalousmarkkinoiden vakauttamiseen tähtävinä interventioina. Ne rahoitetaan Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta.

*11 artikla*

Tämän asetuksen ensimmäisestä soveltamispäivästä alkaen kumotaan:

- sitruunajalosteiden kaupan pitämisen edistämiseen tarkoitettujen erityistoimenpiteiden säätämisestä 17 päivänä toukokuuta 1977 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 1035/77 <sup>(2)</sup>
- tiettyjen sitruushedelmien jalostuksen edistämiseen tarkoitetuista erityistoimenpiteistä 8 päivänä marraskuuta 1993 annettu asetus (EY) N:o 3119/93 <sup>(3)</sup>.

*12 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan markkinointivuodesta 1997/1998 alkaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaiseen kaikkiaan jäsenvaltioissa.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 94, 28.4.1970, s. 13. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1287/95 (EYVL N:o L 125, 8.6.1995, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 125, 19.5.1977. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1199/90 (EYVL N:o L 119, 11.5.1990, s. 61).

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 279, 12.11.1993, s. 17

## ▼M2

## LIITE I

## ▼B

## 3 artiklassa tarkoitetut tuen määrät

TAULUKKO 1

(ecua/100 kg)

	Markki- nointivuosi 1997/1998	Markki- nointivuosi 1998/1999	Markki- nointivuosi 1999/2000	Markki- nointivuosi 2000/2001	Markki- nointivuosi 2001/2002	Markki- nointivuosi 2002/2003 ja seuraavat vuodet
Sitruunat	9,36	9,31	9,25	9,21	9,15	9,10
Greipit ja pomelot	9,36	9,31	9,25	9,21	9,15	9,10
Appelsiinit	10,03	9,98	9,94	9,89	9,85	9,80
Mandariinit	11,31	10,86	10,42	9,98	9,54	9,10
Klementiinit	8,90	8,95	8,99	9,03	9,07	9,10
Satsumat	7,34	7,69	8,04	8,40	8,75	9,10

TAULUKKO 2

(ecua/100 kg)

	Markki- nointivuosi 1997/1998	Markki- nointivuosi 1998/1999	Markki- nointivuosi 1999/2000	Markki- nointivuosi 2000/2001	Markki- nointivuosi 2001/2002	Markki- nointivuosi 2002/2003 ja seuraavat vuodet
Sitruunat	10,76	10,70	10,64	10,59	10,52	10,47
Greipit ja pomelot	10,76	10,71	10,64	10,59	10,52	10,47
Appelsiinit	11,54	11,48	11,43	11,37	11,33	11,27
Mandariinit	13,00	12,49	11,99	11,48	10,97	10,47
Klementiinit	10,26	10,30	10,34	10,38	10,42	10,47
Satsumat	8,44	8,85	9,25	9,66	10,06	10,47

TAULUKKO 3

(ecua/100 kg)

	Markki- nointivuosi 1997/1998	Markki- nointivuosi 1998/1999	Markki- nointivuosi 1999/2000	Markki- nointivuosi 2000/2001	Markki- nointivuosi 2001/2002	Markki- nointivuosi 2002/2003 ja seuraavat vuodet
Sitruunat	8,42	8,38	8,33	8,28	8,23	8,19
Greipit ja pomelot	8,42	8,38	8,33	8,28	8,23	8,19
Appelsiinit	9,03	8,98	8,95	8,90	8,86	8,82
Mandariinit	10,17	9,78	9,38	8,98	8,59	8,19
Klementiinit	8,03	8,06	8,09	8,13	8,16	8,19
Satsumat	6,61	6,92	7,24	7,56	7,88	8,19

▼ A1

## LIITE II

## 5 artiklassa tarkoitetut jalostuskynnykset

Tuoreen raaka-aineen nettopaino

(tonneina)

		Appelsiinit	Sitruunat	Greipit ja pomelot	Pienet sitrushedelmät
Yhteisön kynnykset		1 518 982	513 650	22 000	390 000
Kansalliset kynnykset	Kreikka	280 000	27 976	799	5 217
	Espanja	600 467	192 198	1 919	270 186
	Ranska	n.r.	n.r.	61	445
	Italia	599 769	290 426	3 221	106 428
	Kypros	18 746	3 050	16 000	6 000
	Portugali	20 000	n.r.	n.r.	1 724

n.r. = ei sovelleta